

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE POPULAIRE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHEMED KHIDER – B I S K R A
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE DE FRANÇAIS



MEMOIRE REALISE POUR L'OBTENTION DU DIPLOME DE MASTER
SPECIALITE : FLE, DIDACTIQUE DES LANGUES-CULTURES.

L'apport du non verbal en classe de FLE

Cas des élèves de la 2^{ème} année moyenne de l'école « 18 Février »
à El-Hajeb, Biskra

Sous la direction de:

Dr MOUSTIRI ZINEB

Présenté par :

Mghezzi Bakhouché Amani

Année Universitaire

2016-2017

Remerciement

Je remercie Dieu le tout puissant de m'avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer mon travail de recherche.

Tout d'abord, ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu avoir le jour sans l'aide et l'encadrement de Dr MOUSTIRI ZINEB, je la remercie pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour sa patience, sa rigueur et sa disponibilité durant ma préparation de cet projet.

Mes remerciements s'adressent également à mes parents, mes frères pour leur aide et leur soutien moral et leurs encouragements.

Mes remerciements vont aussi à Monsieur le chef de filière de français à l'Université de Biskra : M. SALIM KHIDER ainsi que tout le personnel et tous les enseignants du département pour leur soutien inestimable.

Enfin, je tiens à remercier vivement tous ceux qui m'ont aidée de près ou de loin, même par un souri.

Merci beaucoup

Merci à vous tous

Dédicace

Je dédie cet humble travail avec grand amour, sincérité et

fierté à :

- mes chers parents, source de tendresse, avec mes souhaits du bonheur, de santé et du succès ;*
- tous les membres de ma famille ;*
- tous mes professeurs, mes collègues et tous ceux qui ont contribué à la réalisation de cette recherche.*



TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

Introduction générale.....	6
Chapitre 1: La communication en classe de FLE.....	10
Introduction.....	11
1- Emergence de la notion de lcommunication.....	11
2- L'évolution du mot communication	11
3- Définition de la communication	12
4- Les types de la communication	14
1- La communication verbale.....	14
2- La communication non verbale.....	15
3- la communication para verbal	16
5- Les modèles théoriques de communication	16
5-1- les théories de la communication verbale	16
1- Modèle de Lasswell (1948).....	17
2- Modèle de Shannon et Weaver (1949 -1950).....	18
3- Modèle de Jakobson (1973).....	19
4- L'école de PALO ALTO	20
5- le modèle C. Kerbrat-Orecchioni	21
5-2- les théories de la communication non verbale.....	22
1- - La kinésique	22
2- La proxémique	23
3- Le geste	24
4- le langage corporel	25

4-1- Les huit composants principaux du langage corporel.....	25
6- Comment maitriser une langue étrangère à l'aide de la communication non-verbale ?.....	31
7- les moyens d'enseignement le non- verbal dans une classe de langue étrangère.....	32
8- Le geste : un moyen efficace pour accéder au sens.....	33
Conclusion.....	34
CHAPITRE 02 : l'étude du non verbal en classe de FLE.....	35
Introduction.....	36
1- La description du contexte général.....	37
1-2- Présentation de l'échantillon (corpus et lieu)	37
1.2. Le choix du support	37
2. les grilles d'observation	38
2-1- La première classe	38
2.2. La deuxième classe	39
3- grille d'évaluation.....	40
3-1- la première classe.....	40
3-2-la deuxième classe	42
4. Étude comparative entre deux classes.....	45
4.1. Avec la première classe : l'enseignante lit le texte sans gestuelle.....	45
4.2. Avec la deuxième classe : l'enseignante accompagne la lecture à haute voix du non verbal	46
5- . La synthèse des résultats	46
Conclusion	47

CONCLUSION GENERALE	49
ANNEXE.....	51
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	68

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale

Nous présentons dans notre projet de recherche, un travail qui s'intitule : « *L'apport du non verbal en classe de FLE* » (Cas des élèves de la 2^{ème} année moyenne).

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères et notre champ d'étude se limite dans un contexte de la didactique de l'oral dans une classe de langue (F.LE).

Parmi tous les moyens et les stratégies utilisés pour l'apprentissage d'une langue étrangère, nous avons constaté que les élèves de la 2^{ème} année moyenne rencontrent des difficultés et des obstacles lors de la séance de français, ce qui a suscité notre intérêt de recherche et nous a incité à penser d'introduire le non verbal en classe de FLE, de réfléchir sur son rôle pédagogique et didactique comme facilitateur aidant les élèves à comprendre la langue étrangère.

Aujourd'hui, la problématique du geste est abordée sous différents angles et porte généralement sur l'activité non verbale de l'apprenant, sur la gestualité de l'enseignant dans une autre vision, sur le geste en tant que contenu culturel.

Dans le processus d'enseignement/apprentissage, l'acte communicatif nécessite deux composantes principales : une composante verbale et une autre non verbale pour transmettre un message.

En classe de FLE, l'enseignant adapte deux types de communication : la communication verbale (les mots et les expressions véhiculés par la parole) et la communication non-verbale qui accompagne le verbal (les gestes, les mimiques, les regards, toutes les attitudes corporelles) dans le but d'avoir un enseignement efficace.

Sur terrain, le second type de communication est, une condition essentielle pour aider les élèves qui n'ont pas encore une compétence communicative suffisante dans une langue étrangère, un geste peut faciliter la compréhension de leur professeur, peut les aider à s'exprimer en langue française sans recours à la langue maternelle, comme il permet à accéder au sens des mots et les motiver.

Introduction générale

Selon la constatation de Mercier et Lemoine et Rouchier qui voient dans le comportement non verbal du professeur une « *Technique à l'étude* »¹.

Donc, l'usage de cette méthode par l'enseignant durant la séance de français, joue un rôle primordial, et entant qu'étudiante du FLE ce qui nous a motivée et nous a amenée à réfléchir sur l'importance du non verbal dans l'enseignement du français.

Ainsi, nous voulons mettre la lumière sur le type de la communication non-verbale en général pour arriver aux gestes corporels comme un moyen contribuant à faciliter l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère.

Notre choix porte sur deux motivations :

La première est une expérience personnelle vécue : la chose qui m'a motivé et m'inspirée dans le centre d'enseignement intensif des langues étrangères, j'ai découvert qu'on peut simplifier certaines notions difficiles à un étudiant du niveau initiation grâce à la communication non-verbale, « **Le langage corporel** » comme un outil essentiel qui occupe une place primordiale dans la communication verbale.

La seconde est une expérience scientifique, selon les recherches effectuées par des spécialistes, 93 % de la communication² est attribué au non- verbal ; le ton de la voix, le volume, la posture, les gestes corporels et 7% seulement renvoie aux mots choisis. Alors, il ne faut pas oublier aussi que le corps est un moyen de communication non -verbale, il est la base et le support de tous les échanges qui se déroulent dans une classe, entre les élèves et l'enseignant.

Notre objectif général vise d'identifier l'importance du non-verbal ou les gestes corporels afin de montrer leur impact sur l'amélioration de la compréhension et pour en dévoiler la négligence et le faible intérêt des enseignants et de l'école généralement.

¹ Cristiana-Nicola TEODORESCU, « *la communication non -verbale dans la classe de FLE* » http://www.academia.edu/3882945/LA_COMMUNICATION_NON_VERBALE_DANS_LA_CLASSE_DE_FLE.

² Dans les secrets de la communication non verbale – Emission de tv de 1h30, consulté le 06/9/2016 ; 14h30.

Introduction générale

Notre questionnement central d'interroge sur «L'apport du non verbal en classe de FLE » en posant les questions suivantes :

- Comment peut-on recourir à la communication non verbale dans une classe de français langue étrangère ? Quel impact-a-t-elle la communication non verbale sur l'amélioration de la compréhension orale ?

Afin de répondre à ces questions, nous supposons les hypothèses suivantes :

-La communication non verbale pourrait améliorer la compréhension orale en classe de langes si elle est bien exploitée.

-Le non verbal adopté par l'enseignant pourrait aider à déchiffrer 93% du contenu du message verbal transmis en classe de FLE.

Pour vérifier nos hypothèses, nous nous sommes basés sur l'observation de classe en adoptant une démarche analytique ; où nous avons assisté avec les deux classes de la 2^{ème} année moyenne afin de vérifier le déroulement de la séance de français; de contrôler les comportements non verbaux de l'enseignant et leur influence sur l'attitude des élèves.

Notre corpus d'étude est constitué d'une activité de compréhension de l'orale, tout d'abord, nous avons choisi un conte qui s'intitule « Aladin et la lampe merveilleuse » désignée aux élèves, qui accompagne des gestes corporels (la posture, les gestes, les mimiques, mouvements, expressions faciales, regard ...).

Il s'agit d'une activité où les gestes corporels accompagnent la parole de l'enseignante pendant la lecture du conte afin de lancer le message et faciliter la compréhension de la langue française aux élèves. Puis, nous avons proposé le même conte à la deuxième classe, nous avons présenté le conte sans recours aux non-verbal dans le but de comparer les résultats après.

Alors, notre étude prend comme échantillon les élèves de la 2^{ème} année moyenne de l'école « 18 FEVRIER » EL-HADJEB à BISKRA de l'année scolaire 2016/2017 et nous avons choisi cette catégorie d'échantillon parce que nous avons trouvé que cette année est très importante, elle prépare l'apprenant à la quatrième année (classe d'examen BEM).

Introduction générale

Pour la méthode, nous optons la méthode descriptive, dans un premier lieu pour le soubassement théorique et puis, la méthode analytique pour analyser les données collectées.

Pour le contenu, notre travail est devisé en deux volets :

Dans le premier volet, nous avons tenté d'identifier quelques notions sur lesquelles se base cette recherche .Et puis, nous avons abordé la communication non-verbale dans une situation d'apprentissage pour montrer son apport sur l'amélioration de la compréhension orale chez les élèves dans une classe de FLE.

Le dernier volet, nous l'avons consacré à l'étude de la communication non verbale en classe de FLE. Où nous avons énoncé nos résultats obtenus.

CHAPITRE 1

LA COMMUNICATION EN CLASSE DE FLE

Introduction

En premier lieu, ce chapitre va citer les conceptions principales du domaine de notre recherche, d'abord nous commençons par le concept de la communication en générale en abordant sa propre définition, ses types et ses principales théories.

En second lieu, nous essayons de prolonger dans le deuxième type de communication (la communication non verbale) et ses trois types, ses théories.

En dernier lieu, nous proposons des méthodes et des démarches afin de concevoir des activités en situation d'enseignement/apprentissage de FLE.

1- Emergence de la notion de la communication

Avant de citer quelques unes des définitions sur le terme de communication, nous avons faire un recours à son étymologie. D'après le dictionnaire historique de la langue française (le Robert) « *ce mot est emprunté (fin XII- début XIV siècle) au dérivé latin « communicatio » : mise en commun, échange de propos, action de faire part'' [...] et a été introduit en français avec le sens général de 'manière d'être ensemble''* »¹

2- L'évolution du mot « communication »

Le dictionnaire avance que

*« Le terme "communiquer" est apparu au cours du XIVe siècle, et il signifiait à cette époque "participer à". Au fur et à mesure que le temps passe, le terme "communique" a commencé à signifier "transmettre". C'est seulement au cours du XXe siècle que le terme "communication" est apparu au sens de "l'information" et de la "circulation de l'information". Depuis lors, en plus de la notion de l'information, s'est ajoutée la théorie de la rétroaction ou information retour ».*²

¹ CHARAUDEAU, P et MAINGUEAU, D., Dictionnaire d'analyse du discours, Ed. Seuil, Paris 2002, p. 109

² <https://www.ladissertation.com/Divers/Divers/Evaluation-historique-de-la-communication-2531.html>, consulté le 15/1/2017.

3- Définition

Il y a nombreuses définitions qui ont été proposées à la notion de la communication, nous allons choisir quelques unes. D'après le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, les ingénieurs de télécommunication définissent la communication comme :

« Le fait qu'une information est transmise d'un point à un autre (lieu ou personne). Le transfert de cette information est fait au moyen d'un message qui a reçu une certaine forme, qui a été codé [...] la transformation de message sensible et concret en un système de signes ou de code, dont la caractéristique essentielle est l'être une convention préétablie, systématique et catégorique »¹.

Nous pouvons dire que la communication, c'est un échange entre un émetteur et un récepteur d'informations dont la manière est la transmission d'un message, par un système de signes soit par une communication écrite (graphique) ou une communication orale (phonique). D'après la spécificité de la communication humaine, les informations peuvent être transmises par deux canaux (communication verbal et communication non-verbale) appelés aussi " multi-canal".

Selon le dictionnaire de la didactique de langues, ce terme de communication est constitué de plusieurs disciplines ; en science de langage, en sémiologie, anthropologie et la didactique des langues².

- ✓ En science de langage « *la notion de communication a été l'objet d'une première théorisation par roman Jakobson* » Qui met l'accent sur les six éléments nécessaires dans une communication à savoir : émetteur, récepteur, message, canal code, contexte.

¹ DUBOIS, Jean, MATHEE, Giacomo, et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed. Larousse Bordas/HER(Québec), 1994, p.221

² CUQ, J. Pierre, Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde, CLE International, Paris, 2003, P.47

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

- ✓ En sémiologie, « *la communication est comprise comme un système multi canal ou interviennent, outre les codes verbaux, les kinésiques (les gestes), proxémiques (gestion sociale de l'espace), et technique que l'homme fabrique (écriture, langage informatique, etc.)* ».

Nous remarquons ici que, CUQ rajoute au processus de la communication d'autres éléments, les gestes, le verbal et la situation.

- ✓ En anthropologie, « *elle prend le sens de la manière de se comporter dans la société en obéissant ses contraintes, ses règles et ses coutumes* ». Là, on évoque les pratiques langagières.
- ✓ En didactique des langues

« La communication se fait entre les deux pôles principaux de l'enseignant et de l'apprenant, l'évolution des conceptions de la communication insiste sur celui-ci. Les didacticiens cherchent en permanence des stratégies pour encourager et perfectionner les situations de la communication en classe de langue en favorisant le travail en groupe, le jeu de rôle et le recours à la communication non verbale ».

En didactique, on situe la communication dans un cadre pédagogique où les deux pôles sont l'apprenant et l'enseignant.

Selon le petit Larousse « *La communication : nf.1. Action d'établir une relation avec qqn : échange verbal, gestuel ou écrit entre deux personnes : la messagerie électronique est un moyen de communication rapide : (syn.) Moyen de liaison* ». ¹

Nous remarquons que la communication englobe tous les types : verbal, gestuel ou message électronique.

A partir de cette définition nous avons remarqué que cette définition sur la notion de la « communication » est considérée comme une action, un moyen de transmission. Mais les linguistes et les didacticiens ont un autre point de vue. Et pour notre travail, nous optons pour la définition de dictionnaire de la didactique répond à nos besoins de recherche.

¹ Dictionnaires du MAXIPOCHE LAROUSSE, Ed. Librairie Larousse, Paris, 2013, p.273

1- Les types de la communication

L'objectif de l'enseignement de français langue étrangère est la communication et toute communication humaine utilise un type différent donc nous distinguons deux grands formes de communications : une communication verbale (linguistique) et une autre communication non verbale (non-linguistique).

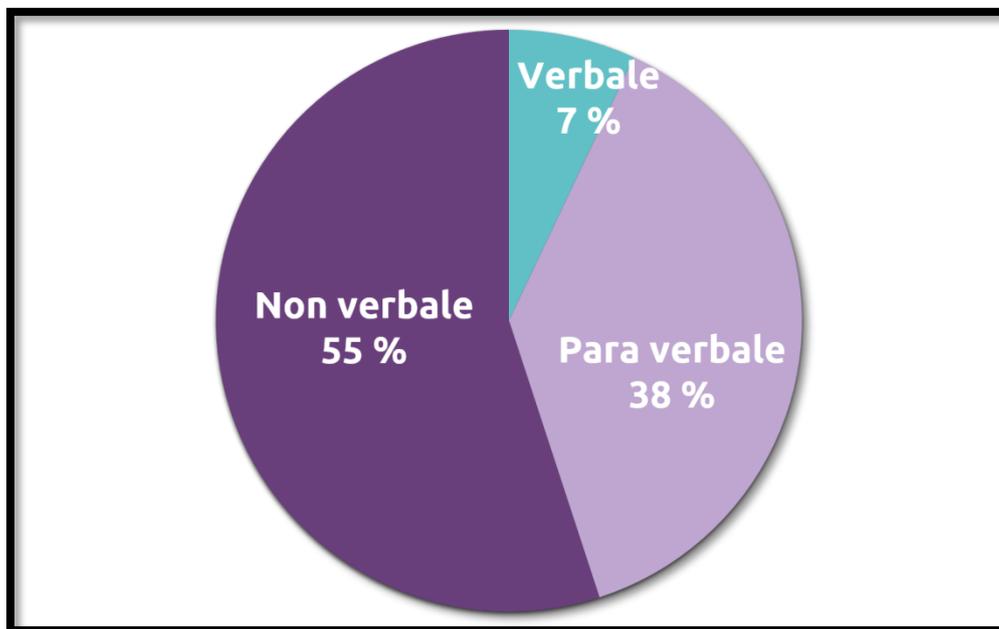


Figure n°1 : types de communication non verbale.¹

4-1- la communication verbale (linguistique)

La communication verbale (linguistique) est : « implique l'utilisation du langage articulé. Système de signes directs, phonique, oraux, vocaux. Ou celle du langage écrit. Code de signes substitué du langage parlé »².

¹ <http://www.jobenfance.com/article/19120-le-faible-pouvoir-des-mots>, consulté le 13/05/2017

² BAYLON, C et FABRE, P., initiation à la linguistique, Ed : Nathan, Paris, 1981, p.28

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

« La plupart de nos interactions se réalisent par la parole dans la conversation. Le langage est fondamental dans la vie sociale »¹

Nous voulons dire que la communication verbale se véhicule les messages exprimés dans un langage composé de mots, de phrases transmis à l'oral, à l'écrit ou en audio-visuel. Elle intervient pour une faible part dans l'image que l'on peut transmettre aux autres.

4-2- la communication non verbale (non-linguistique)

A travers l'histoire, La notion de communication non verbale est entrée en Francophonie qui vient d'une traduction de l'anglais.²

« La communication non verbale regroupe toutes les techniques destinées à communiquer avec autrui sans utiliser la parole notamment les mouvements du corps ou les manifestations psychologiques comme la transcription. »³

La communication est le fait d'envoyer et de recevoir un message sans passer la parole mais ce n'est pas le seul moyen d'échange qui existe dans une classe de FLE où l'enseignant et ses apprenants vivent dans un monde spéciale où il ya une interaction et échange d'informations de façon inconsciente.

En effet, ce type de communication représente une grande partie des moyens d'expression et tout ce qui a un rapport avec le corps.

Selon Jacques Corraze (1980) : « Un terme que l'on applique à des gestes, à des postures, à des orientations du corps, à des singularités somatiques, naturelles ou artificielles, voire à des orientations d'objets, à des rapports de distance entre les individus grâce auxquels une information est émise »⁴

Le terme de communication non verbale est un outil efficace qui donne le bon déroulement d'une leçon et celui qui permet à l'apprenant à s'exprimer librement

¹ LAZR. Judith, la science de la communication, Edition DAHLAB. Paris, 1993.P55

² <http://le-non-verbal.e-monsite.com/pages/l-histoire-du-non-verbal.html> , consulté le 19/2/2017 10h40.

³ <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/>

⁴ <http://fr.slideshare.net/fatima-zohra/la-communication-non-verbale>

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

sans utiliser la parole, notamment les mouvements du corps (les expressions de visage, les postures, les mimiques, la position du corps et le regard.....).

La communication non-verbale (non-linguistique) est : « *Une grande partie des interactions sociales comprend des communications non verbales : l'échanges des informations par la mimique, la gestuelle, ou les mouvements du corps...etc.* »¹

Nous pouvons illustrer que la communication non verbale se véhicule les messages sans paroles exprimés par le sourire, le regard, les gestes, la tenue vestimentaire et corporelle, les expressions du visage.....

En parlant du non-verbal, il faut distinguer le para-verbal du Co-verbal

4-3-Le para-verbal

Le para-verbal revoit aux éléments qui se réfèrent à la voix, c'est ce que MEHRABIEN appelle l'intonation et ce que TRAGER nomme la paralinguistique. Il nous renseigne de la voix : sa qualité (ton, résonance, intensité) et sur les émotions du parlant (les pleurs, les sourires, le rire...).

*« Les signes vocaux et acoustiques se répartissent en deux classes : (1) les signes verbaux (ou linguistique), qui révèlent du niveau phonologique, morphologique et lexical; (2) les signes para-verbaux, qui révèle du niveau prosodique et vocal (les intonations, l'intensité, le débit, les pauses, les caractéristiques de la voix »*²

5- Les modèles théoriques de communication

5-1- les théories de la communication verbale

Entant que la communication est un phénomène complexe, nombreux théoriciens de la communication ont cherché à conceptualiser ce qu'était « une

¹ Ibid, P56

² NEVEY, F., Dictionnaire des sciences du langage, Ed. ARMAND COLIN, Paris, 2011, p.263

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

communication ». Depuis le XX^{ème} siècle, ces théories ont été élaborées afin de représenter schématiquement des échanges d'informations.

Les modèles de communication sont nombreux et complémentaires, nous avons abordé quelques modèles les plus connus par un certain nombre de spécialistes:

- Modèle de Lasswell (1948)
- Modèle de Shannon et Weaver (1949 -1950)
- Modèle de Jakobson (1973)
- L'école de PALO ALTO
- Modèle de C. Kerbrat-Orecchioni (1980)

5-1-1- Le modèle de Lasswell (1948)

Ce premier modèle de communication propose une théorie sur la transmission de l'information et il est basé sur 5 questions (Qui ? Dit Quoi ? Par quel canal ? A qui Avec quels effets) qui tentent de décrire tout phénomène de communication. Elles figurent dans le schéma ci-dessus. Selon les 5 réponses, nous pouvons faire une description de toute action de communication.

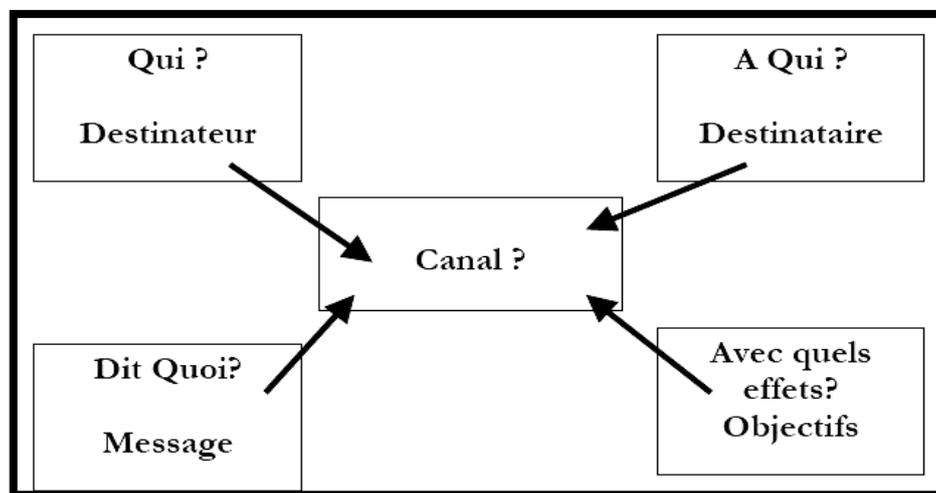


Figure n°2 : Le modèle de communication de Lasswell. ¹

¹ <http://palimpsestes.fr/communication/modeles.htm> consulté le 19/3/2017

5-1-2- le modèle de Shannon et Weaver (1949 -1950)

Il s'agit d'un modèle de communication qui a pour objectif d'analyser les conditions de la transmission des informations, il est un modèle simple et linéaire qui met l'accent sur les facteurs qui peuvent perturber la transmission de l'information.

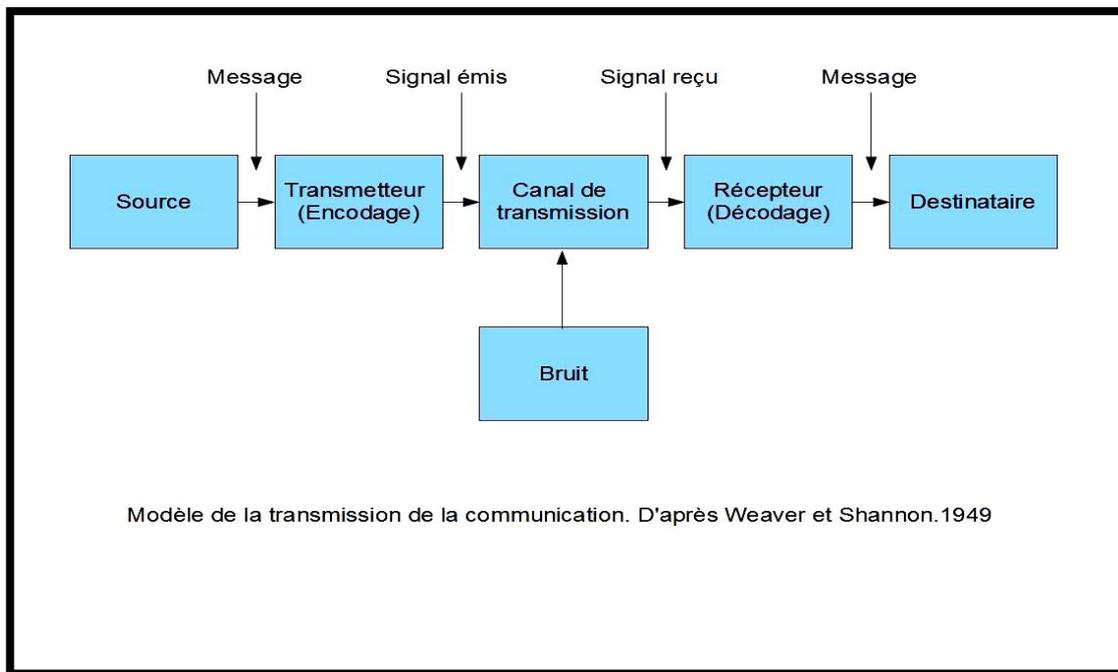


Figure n°3 : le modèle de communication de Shannon et Weaver. ¹

A partir du schéma de Shannon et Weaver qui « Introduit deux nouvelles notions dans l'analyse du processus de communication : les bruits et la rétroaction » ³

Cette figure nous illustre que ce second modèle de communication qui est centré sur la théorie du traitement de l'information, nous pouvons la résumer comme suit : grâce à un codage, un émetteur envoie un message à un récepteur qui effectue le décodage dans un contexte perturbé de bruit.

¹ <http://crec-formation.org/rm/de-lidee-dinstrument-au-concept-de-communication,consulté> le 12/4/2017.

5-1-3- modèle de Jakobson

Dans la communication verbale, le modèle de Jakobson a mis la lumière sur « le message ». Ce modèle contient douze éléments importants pour qu'il ait une communication ; c'est-à-dire il propose de distinguer 6 facteurs du langage dans son ouvrage « Essais de linguistique générale (1981) »: Le destinataire (c'est celui qui envoie le message), Le message, Le destinataire (celui qui le reçoit). Le contexte, Le code, Le contact.

Chaque spécialiste propose un schéma concernant la notion de communication, nous citons le schéma de R. Jakobson comme modèle :

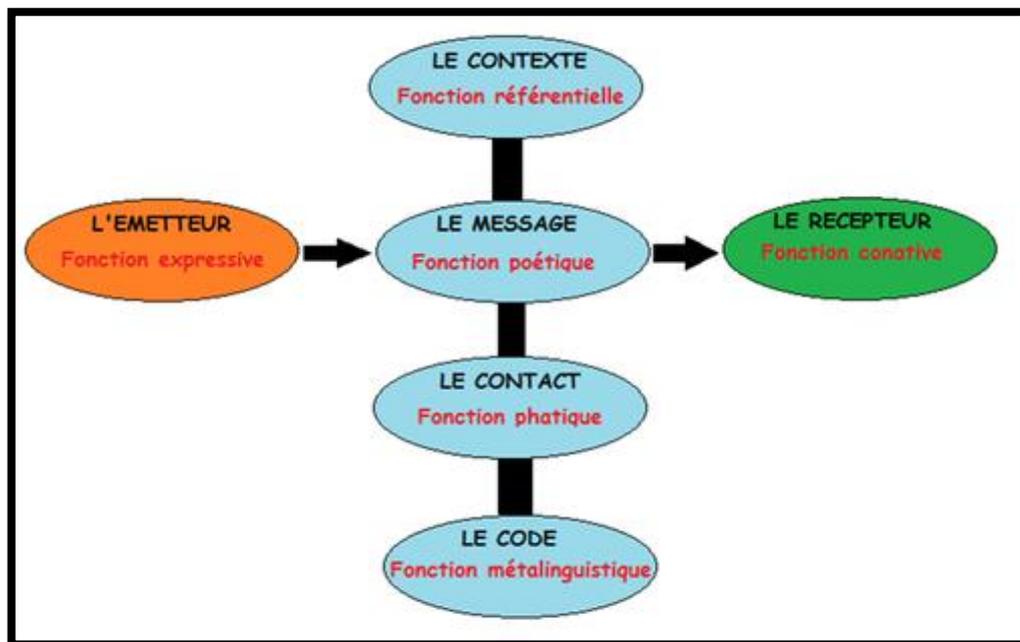


Figure n°4 : le modèle de communication de Jakobson.¹

A partir de le schéma de Jakobson, nous présentons les six composantes de la manière suivante : le destinataire envoie un message à un destinataire, dans un contexte précis, par un biais d'un canal, cela doit servir d'un code.

¹<http://love-communication.eklablog.fr/les-bases-de-la-communication-88555133>, consulté

le 25/5/2017, 15h25.

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

Chacun de ces facteurs est associé à une fonction différente: la fonction expressive ou émotive, la fonction conative, la fonction phatique, la fonction métalinguistique, la fonction poétique, la fonction référentielle.

5-1-4- l'école de PALO ALTO

Dans ce modèle, l'école de Palo Alto regroupe des chercheurs scientifiques pluridisciplinaires (des sociologues, des anthropologues, psychiatres et des linguistes) qui ont travaillé sur la théorie de la communication et la relation entre les individus sur le principe : « *on ne peut pas ne pas communiquer* »¹ pour développer la théorie.

Selon ce dernier modèle « *La communication est conçue comme un système à canaux multiples auquel l'individu, en tant qu'acteur social, participe à tout instant, à l'aide de ses paroles, certes, mais aussi ses gestes, ses regards, ses silences, son habillement* »²

Les travaux de l'école sont basés sur le refus de tous les modèles traditionnels de communication (un contexte donné, un émetteur adresse un message à un récepteur avec un code, par un canal) et il insiste sur la communication non verbale donc ils ont montré l'importance des gestes voire du non-verbal à côté du verbal.

¹ SIOUFFI.G, Raemdonck, « *100 fiches pour comprendre la linguistique* » Bréal, Paris, 2005.P189.

² Ibid

5-1-5- le modèle C. Kerbrate-Orecchioni

Chaque spécialiste propose un schéma concernant la notion de communication, nous prenons le schéma de C. Kerbrate-Orecchioni comme modèle.

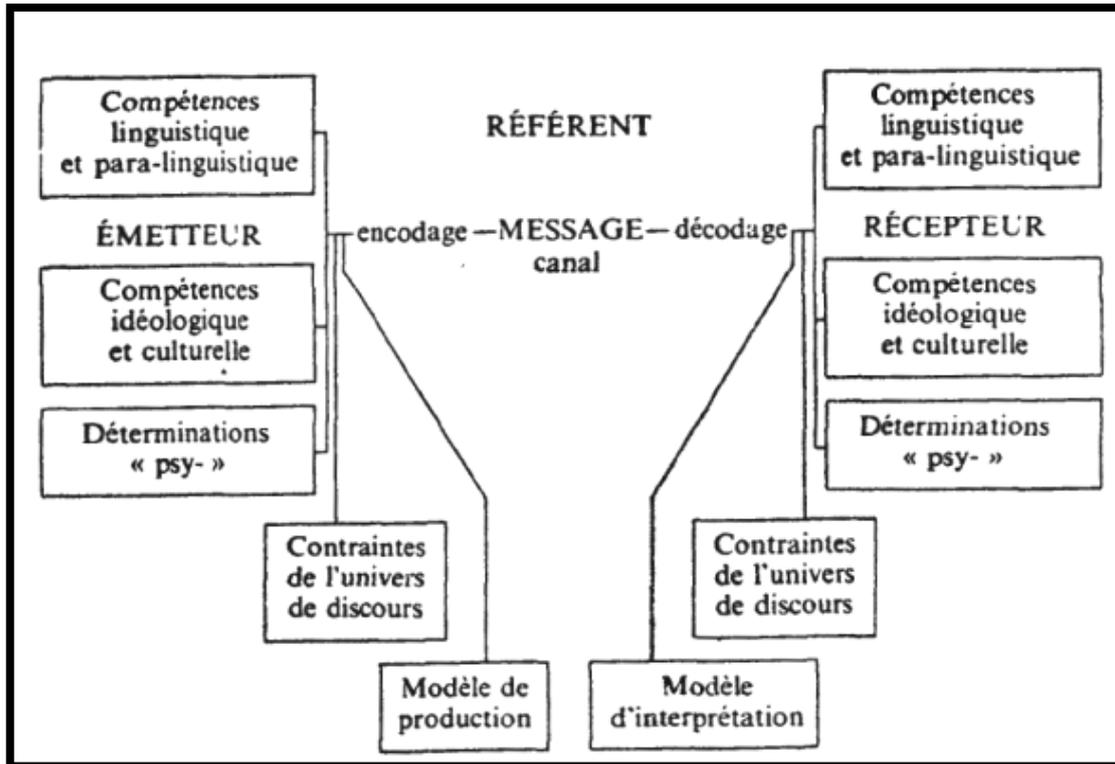


Figure n°5 : modèle de communication de C. Kerbrate-Orecchioni.¹

A partir de cette figure n°6, nous pouvons dire que le schéma de communication élaboré par Orecchioni est le meilleur modèle qui reflète le processus de communication humaine avec toute sa complexité en prenant en considération le contexte et les spécificités des deux partenaires de communication.

¹ C. KERBRAT-ORECCHIONI, *L'énonciation : de la subjectivité dans le langage*, Paris, A. Colin, 1980, p. 16 [http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction de la communication.pdf](http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction%20de%20la%20communication.pdf) consulté le (1/05/2017)

5-2- les théories de la communication non verbale

1- La kinésique

D'après le dictionnaire de la didactique des langues la kinésique est :

« Le terme anglais « Kinésiques » ?qui a donné en français kinésique, apparait de la première fois en 1952 dans l'ouvrage de Bridwhistel introduction to kinesics pour nommer une séance traitant des mouvements corporels communicatifs »¹

En particulier, elle est un moyen de communication et une science qui étudie les mouvements et les postures du corps humain dans les situations de communication.

« On considère comme une donnée évidente le fait que la langue est le principal système de communication entre les hommes. En réalité, la langue est toujours accompagnée d'autres systèmes ou moyens de communications »²

Dans une communication entre les êtres humains, la langue est un système primordial qui est accompagnée d'autres moyens et systèmes de communication qui ont constitué plusieurs objets d'étude. Nous pouvons dire que les deux sont complémentaires.



Figure n°6 : la communication kinésique³

¹ CUQ, Opcit..P144

² BAYLON Christian, FABRE Paul., Initiation à la linguistique, Ed. Nathan, Paris, 1981.p.23.

³ <https://fr.slideshare.net/catalismtl/ps11-presenter-son-projet> consulté le 22/04/2017

2- La proxémique

« La proxémique est une branche de la sémiotique qui étudie la structuration signifiante de l'espace humain ». ¹

La proxémique étudie le comportement non-verbal en relation avec l'espace que l'homme s'occupe, comme elle est basée sur l'espace de la personne et celle de l'orientation humaine sur un territoire.

Pour l'anthropologue Edward HALL, Son hypothèse primaire est que la distance est un outil de communication complexe dont l'observation lui permet de dégager les quatre zones de distance (**Figure n°4**):

- La zone intime : (0 – 40 cm)
- La zone personnelle : (40 – 125 cm)
- La zone sociale : (125 – 360 cm)
- La zone publique : (360 – 750 cm)

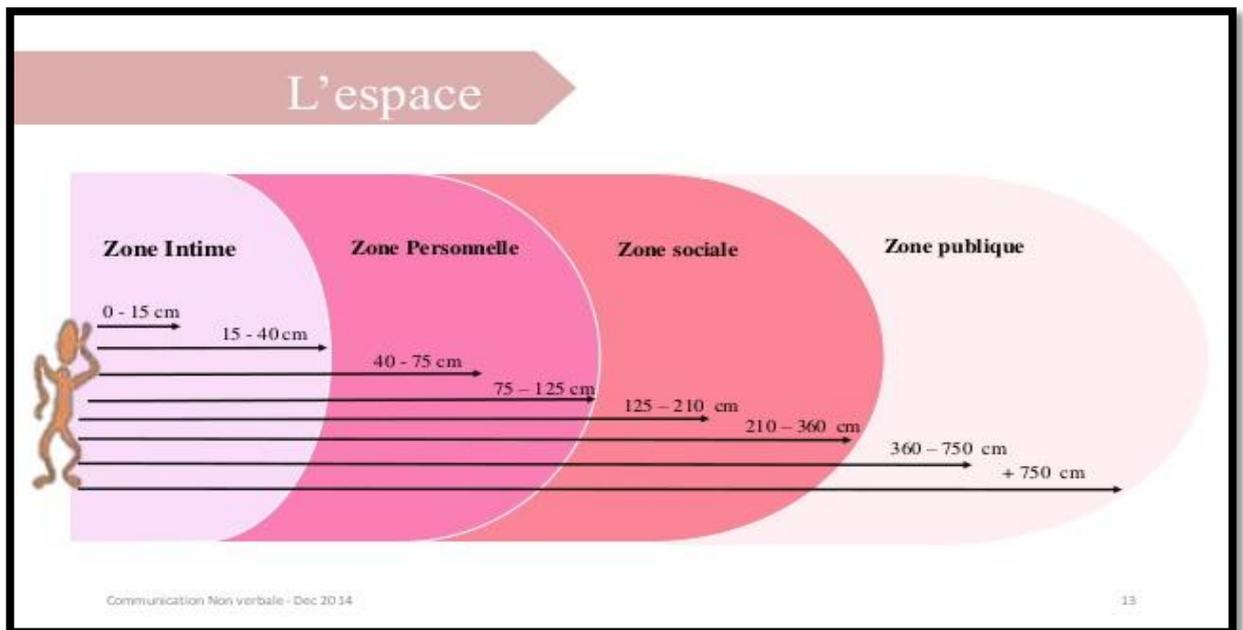


Figure n°6 : La proxémique selon Hall (4 distances : intime, personnelle, sociale et publique). ²

¹ Ibid. P25

²<https://zeboute-infocom.com/2013/01/18/proxemie-espace-communication-distance-hall/consulté> le 10/5/2017.18h.

3- Le geste

Le dictionnaire Larousse a défini le geste: « *mouvement du corps, principalement de la main, des bras, de la tête, porteur ou de non signification* »¹

Au cœur des études de la communication non verbale on énumère :

« *Des gestes, des postures, [...] des orientations du corps, [...] des singularités somatiques, naturelles ou artificielles, voire [...] des organisations d'objets, [...] des rapports de distance, entre les individus, grâce auxquels une information est émise* ». (J. Corraze, 1983 :13)

L'utilisation des gestes par l'enseignant de langue a un but de transformer des significations ou d'exprimer ses idées, ses pensées ... qu'il doit envoyer à ses apprenants avec ses gestes, ses mimiques et ses mouvements corporels (épaules, mains, etc.) puisque ce type de communication est une partie basique. Donc, il n'est pas obligé d'utiliser la communication verbale (la parole).



Figure n°7 : signification des gestes avec les mains. ²

¹ Dictionnaire Larousse. (2013). Paris, Larousse.

² <https://fr.slideshare.net/merimbouimajjane7/lacomunicationnon-verbalevf141221184408conversiongate02>, consulté le 10/5/2017

4- Le langage corporel

Selon le dictionnaire électronique internaute

«Le langage corporel fait partie de la communication non verbale, c'est-à-dire dire tous les messages que l'on peut faire passer sans avoir recours à la parole. En l'occurrence, le langage corporel est l'ensemble des manifestations du corps tels que les attitudes corporelles, le regard, un sourire, un haussement d'épaule, etc.Qui peuvent véhiculer un sens ».¹

Le langage corporel est l'ensemble des manifestations du corporels que les attitudes corporelles, le regard, un sourire, un haussement épaule etc., qui peuvent véhiculer un sens. Il fait une partie de la communication non verbale, c'est-à-dire tous les messages que l'on fait passer sans recours à la parole.

Il y a tout d'abord des gestes qui sont tout- à- fait conventionnels. L'enseignant de FLE s'intéresse à la communication d'une façon générale, lorsqu'il désigné tous ses gestes, même non accompagnés de parole, ils ont une signification tout à fait claire et plus chargée du sens entre eux car ils sont comme une convention.

Donc, tout cela montre que la communication non verbale qui représente par le corps du l'enseignant / apprenant fait son apparition d'une manière spontanée.

4-1 Les huit composants principaux du langage corporel

L'étude du langage corporel qui est traduite par l'expression de visages, la gestuelle, la posture, le regard, le ton de la voix, les mains, le mouvement.... montrent à nos apprenants que le corps a une place importante dans la communication et il est le facilitateur de la compréhension et l'expression orale. Le langage corporel contient huit composants principaux :

¹ <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/>

- La gestuelle
- La posture
- Le regard
- Le Contact
- Les mains
- Le visage
- Le ton de la voix
- Le mouvement

1-La gestuelle

La gestuelle est un élément important du non-verbal, elle permet d'accentuer le message que l'on essaie de transmettre. Elle peut très bien remplacer le langage verbal, par exemple on peut faire un signe de la main lorsqu'on veut dire bonjour. Elle permet aussi de rendre un message plus clair pour ses interlocuteurs, par exemple lorsque l'on donne des explications accompagnant un discours.

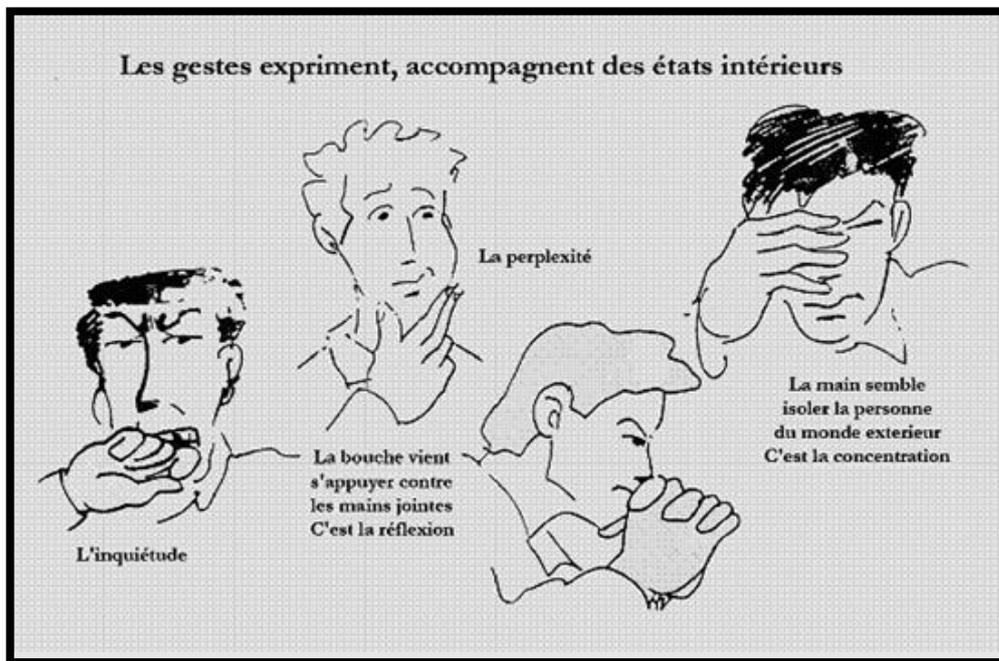


Figure n°8 : les gestes expriment des états intérieurs¹

¹ <https://lacomunicationnonverbale.wordpress.com/consulté> le 3/5/2017

2- La posture

La majorité de nos élèves doivent prendre la parole et participer avec leur enseignant mais ils sont parfois gênés et ils n'osent pas d'aller devant le tableau. Là où il ne faut pas rester figé et à l'aide des gestes souples spontanées, il est nécessaire de choisir une position qui favorise ses compétences et être à l'aise (assis, debout, devant une table ...).il doit briser le blocage de l'expression orale.

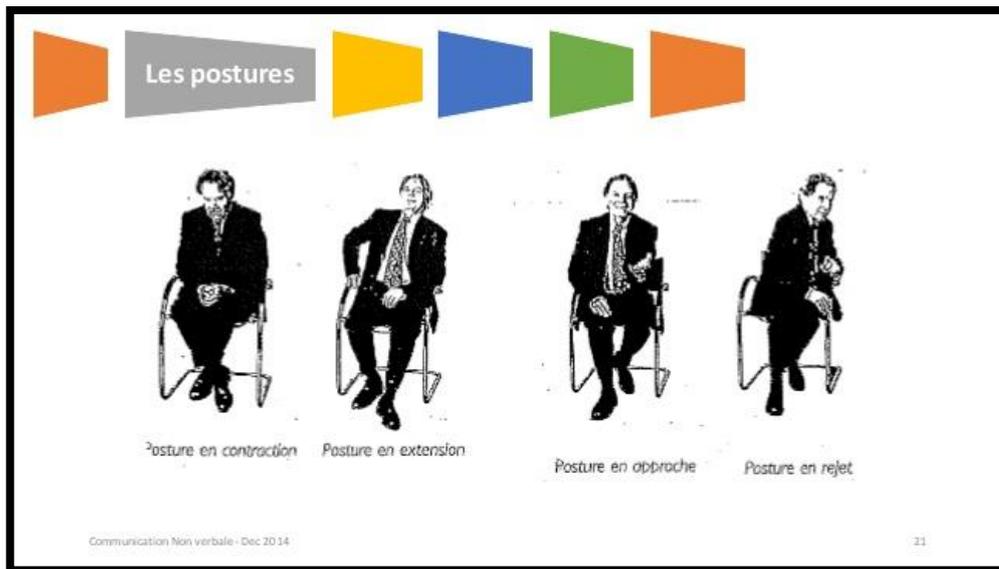


Figure n°9 : Postures et attitudes ¹

3- Le contact

Il se compose de quatre parties, qui sont limitées dans un cadre professionnel et social, amicale, intime.

4- Le regard

Les yeux ont une place importante dans notre langage corporel soit chez nos apprenants, soit chez nos enseignants car il y a une relation et une transmission de plusieurs expressions entre trois pôles (l'enseignant, l'apprenant, ses camarades) aussi, ils permettent d'établir un contact avec le regard.

Les apprenants ont tendance lors de présenter leurs exercices d'expression orale, d'interprétation d'une image par exemple ; ils fixent leur regard sur leur professeur

¹ <https://fr.slideshare.net/fatima-zohra/la-communication-non-verbale>, consulté le 10/5/2017

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

et de temps en temps ils jettent un coup d'œil sur le public (leurs collègues) afin de capter leur attention.



Figure n°10 : signification d'un regard¹

5- Les mains

*« Aucun mortel ne peut garder un secret si les lèvres restent silencieuses, se sont les doigts qui parlent ».*²

Sigmund FREUD

La communication non verbale engage le corps humain dans l'exemple où l'enseignant désigne du doigt un élève en particulier, à l'aide du geste l'enseignant lui demande de prendre la parole pour participer dans un discours ou pour continuer la lecture d'un texte.

Un autre exemple, on peut faire un signe de la main lorsqu'un apprenant timide veut dire bonjour à son enseignant dehors de la classe mais il n'a pas le courage de lui passer le salut là où l'apprenant fait le signe avec sa main.

¹ <https://www.slideshare.net/mariemchaaben/la-communicationnonverbale>

² EL KORSO K. : Communication écrite et orale, Ed. Dar El Gharb, Oran, 2005.P17



Figure n°11 : signes conventionnels de la main. ¹

6- Le visage

Les expressions faciales sont la joie, la tristesse, la surprise, le mépris, le dégoût, la colère et la peurse sont des signes qui montrent la situation morale de l'apprenant /enseignant et ses expressions dues à des mouvements musculaires dans le visage et c'est pour cette raison l'étude de ses mouvements nous permet de savoir et d'étudier nos apprenants, comment ils agissent et comment ils pensent et on peut arriver à un stade très développé où on peut observer et constater les micro expression de base, qui ont des réactions prises en mini seconde et que parfois certains apprenants parlent de tristesse et de stress mais à travers ses réactions qui sont pas dans cette situation comme l'exemple d'un apprenant qui parle de la tristesse mais il n'est pas dans cette situation.

¹ <https://www.slideshare.net/mariemchaaben/la-communicationnonverbale>

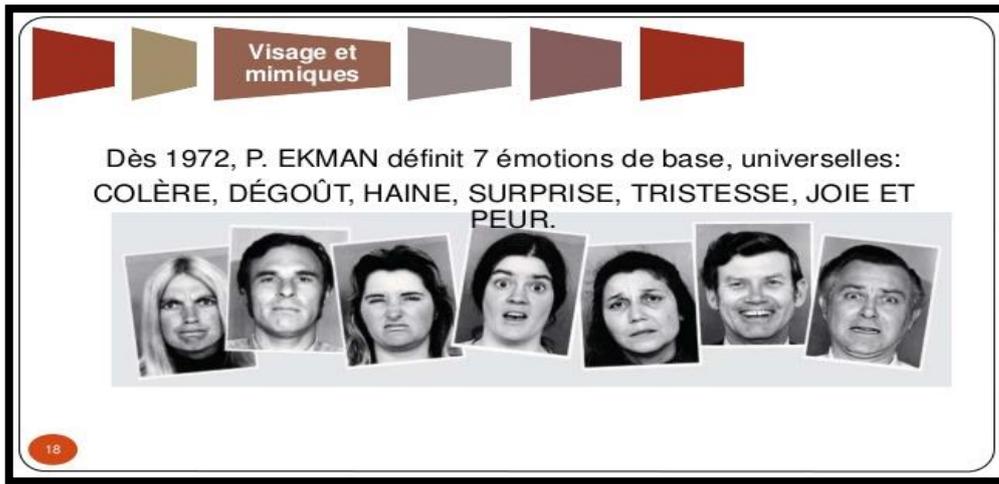


Figure n°12 : signification des mimiques sur le visage¹

7- Le ton de la voix

Des fois, on trouve une classe de langue où le bruit fait par les apprenants qui bougent et mobilisent trop, (c'est *l'âge d'un jeune apprenant*), est résolu par la voix.

Dans l'émission de message, la voix de l'enseignant doit être présentée d'une manière correcte (la vitesse, l'intensité, les modulations et les intonations ...). En attirant l'attention des apprenants au lieu de bavarder.

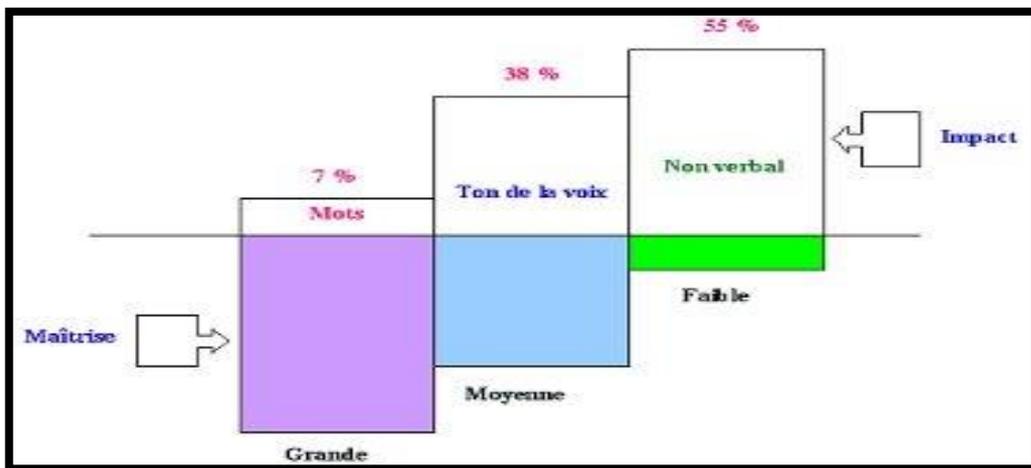


Figure n°13 : développement de la voix.²

¹ <https://www.slideshare.net/mariemchaaben/la-communicationnonverbale>, consulté le 2/5/2017

² <http://www.pearltrees.com/t/developpement-personnel/id13805541#item194622341/1708>, consulté le 3/5/2017

8- Le mouvement

Dans une classe de FLE, la majorité des enseignants leur but est d'attirer l'attention de leurs élèves et les motiver à suivre la leçon, ils utilisent des gestes corporels spontanément avec le fait de déplacer et au même temps de passer entre les rangées de table.

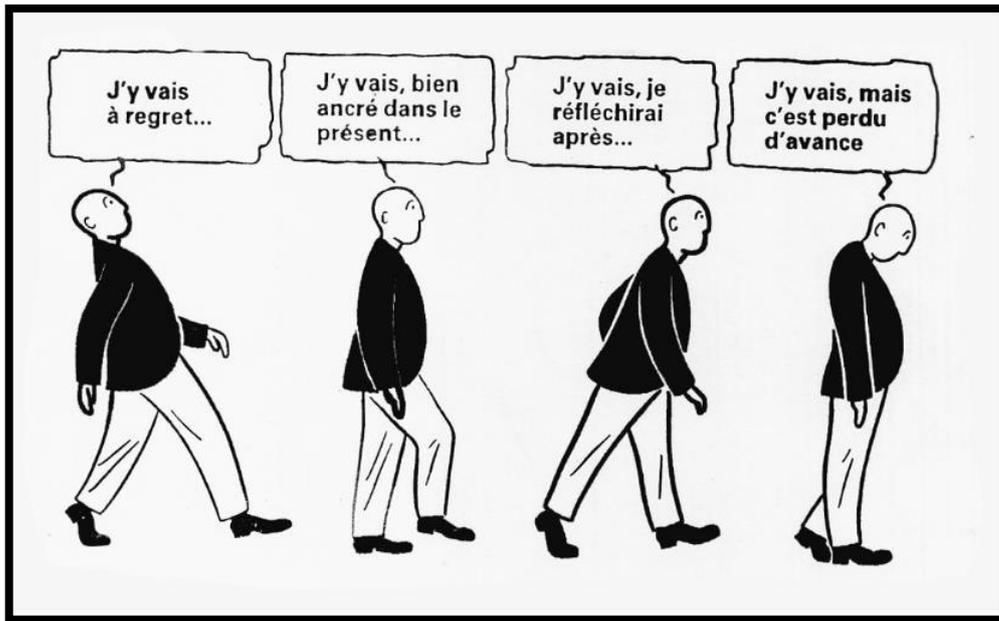


Figure n°14 : mouvement corporel.¹

6- Comment maîtriser une langue étrangère à l'aide de la communication non- verbale ?

En classe de langue, la communication non verbale est un moyen efficace dans l'acquisition des langues étrangères.²

Les différentes méthodes d'enseignement et la diversité des supports didactiques, les activités occupent une place importante dans une classe de FLE. Pour présenter une séance qui permet à l'apprenant d'apprendre le lexique de la langue grâce aux gestes corporels, mimiques de son enseignant de la langue française, car il a un rôle primordial, donc on doit proposer des activités avec la

¹ <https://www.directemploi.com/page/conseils-entretien-embauche,consulté> le 15/5/2017

² Dictionnaire Larousse. (2013). Paris, Larousse.

Chapitre 1 : la communication en classe de FLE.

perspective actionnelle par compétence de nos apprenants à l'image de la dramatisation, les pièces de théâtres afin de créer des situations de communication.

7- Les moyens d'enseignement le non-verbal dans une classe de langue étrangère.

La pratique communicative de la langue française dans une classe, a pour objectif essentiel de développer les compétences langagières de nos apprenants

Les stratégies d'aide à l'expression utilisées par le professeur afin d'encourager les apprenants à s'exprimer, ces stratégies se sont comme des facilitateurs dans la communication orale ; on va citer quelques exemples :

➤ **La bande dessinée est un support très efficace comme outil de communication.**

« *Nous ne pouvons pas ne pas communiquer* »¹ Watzlawick

La BD avec sa forme, ses dessins et ses couleurs, les gestes présente une situation de communication authentique aussi elle peut motiver l'apprenant et lui donner le plaisir de parler, de dialoguer, d'apprendre et de maîtriser l'orale, d'acquérir l'habilité de s'exprimer et communiquer dans une situation de communication précise

➤ **La dramatisation en classe de FLE,**

Lorsqu'on dramatise un conte, une histoire ou bien une partie d'une pièce de théâtre au lieu de la présenter sous forme d'un texte car cette activité a un impact sur les émotions de nos apprenants en plus elle peut développer chez l'apprenant la confiance de soi même et l'ouverture de son imagination « Le jeu de rôle ». Ces activités peuvent privilégier les gestes et les corps des apprenants à réagir.

¹ EL KORSO K. : Communication écrite et orale, Ed. Dar El Gharb, Oran, 2005.P17

8- Le geste : c'est un moyen efficace pour accéder à un sens

La communication non verbale a un impact sur nos émotions « *la forme, c'est le fond qui remonte à la surface* » ¹Victor Hugo

La communication non verbale est présentée au sein d'un jeu, qu'elle soit collective par des échanges oraux ou même individuelle par des interventions ; dans tous les cas l'enfant va s'exprimer sur ce qu'il fait ou sur ce qu'il est en train de faire, pour participer ,pour préciser sa démarche ou pour dire sa satisfaction ,ou bien pour exposer ses difficultés.

« La compétence de communication englobe nécessairement une ou plutôt des compétences gestuelles : la connaissance des mimiques et des mouvements corporels (épaules, mains, etc.) et l'intégration d'attitudes fondamentales (telles que la surprise, le doute, l'ignorance, l'évidence, l'impuissance), l'interprétation et la production volontaire des emblèmes gestuelles et la perception et l'usage inconscient des configurations non verbales récurrentes qui accompagnent l'argumentation. » ²

Dans cette perspective l'enseignant qui joue le rôle du facilitateur pour transmettre les compétences linguistiques à ses apprenants avec l'utilisation de la communication non verbale (Des gestes, les mimis pue-les regards, toutes les attitudes corporelles) et ça avec la communication de groupe.

¹ <http://www.dicocitations.com/citations/citation-58080.php> consulté le 07/04/2017,12h00.

² CUQ, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Ed. Clé International, 2003.

Conclusion

Nous avons vu qu'il est nécessaire de consacrer ce chapitre théorique de notre travail de recherche :

Tout d'abord, à la communication en générale. Puis, nous avons abordé la communication non-verbale et nous avons distingué entre ces deux types de communication (verbale et non verbale).

Ensuite, nous avons tenté de montrer ses théories qui lient ces deux composantes inséparables dans tout acte communicatif.

Enfin, nous avons identifié les différents comportements non verbaux et son impact sur l'amélioration de la compréhension en classe de FLE.

CHAPITRE 2
PRESENTATION ET ANALYSE
DU CORPUS

Introduction

Dans ce chapitre, nous avons mis en évidence les différents éléments théoriques dans une expérimentation pour identifier l'apport du non verbal en classe de FLE.

Ce chapitre est réservé à l'interprétation des résultats obtenus des deux classes. En premier lieu, nous allons présenter l'échantillon (notre corpus et le lieu). En second lieu, nous allons décrire l'observation dans les deux classes et puis, nous allons présenter les résultats obtenus par une étude comparative. Nous avons filmé les séances de français pour avoir un produit concret dans notre étude.

En dernier lieu, nous présentons et analysons l'activité qui a été proposée aux élèves oralement et enfin nous terminons à synthétiser nos résultats.

1 Description du contexte générale

1-1- La description de l'échantillon (corpus/lieu)

Avant de commencer notre champ d'expérimentation à l'école qui se situe à El-Hadjeb willaya de Biskra. Elle contient des élèves qui ont un niveau moyen. Et de mettre la lumière sur les objectifs que nous voulons atteindre. Nous décrirons la classe qui nous a servi comme un univers culturel très important pour collecter les données mises à l'analyse.

Donc, nous avons effectué deux séances de compréhension orale : une séance pour l'observation sans gestuelle et une autre pour faire répéter la même leçon mais avec l'usage du non-verbal. Puis, nous leur avons proposé quelques questions sur la compréhension de l'orale. Le niveau de cette classe est jugé moyen (d'après la phase d'observation).

Nous avons réalisé notre expérimentation avec 28 élèves dont 12 garçons et 16 filles. La moyenne d'âge des élèves de classe expérimentale varie de 12 ans à 13 ans.

1-2- Le choix du support

Notre choix s'est fait sur la classe de la 2^{ème} année moyenne car son programme scolaire porte sur le récit fictif (le conte, la fable et la légende) où l'enseignant prend le rôle d'un comédien dans une pièce théâtre pour faciliter la compréhension et motiver ses élèves au lieu de faire un cours magistral classique et très ennuyeux.

Dans ce cas là où nous avons eu l'occasion de faire notre analyse sur le non verbal (le comportement de l'enseignant : ses gestes corporels, ses mimiques son regard.....) lors d'une séance de français dans une classe.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

1-3- Les grilles d'observation

1-3-1-La première classe

Le jour	Niveau	Heure	Enseignante
Mercredi 20/04/2017	2 ^{ème} année moyenne	14h :00	De sexe féminin âgé de 43 ans ayant un diplôme de licence de français.

Déroulement de la séance

Tout d'abord, c'est une séance de compréhension orale dont le thème : Aladin et la lampe merveilleuse page : 139.

Premièrement, l'enseignante demande à ses élèves de fermer le livre et d'écouter le texte silencieusement. Elle est la seule qui a le livre ouvert entre ses mains. Puis, elle lit le texte à haute voix. Il n'y a que quelques élèves qui suivent la parole de l'enseignante et les autres continuent à bavarder, discuter entre eux ou à avoir l'esprit ailleurs.

Deuxièmement, l'enseignante commence à poser des questions sur la compréhension de l'orale à ses élèves mais il n'y a aucune réaction, aucune réponse, ni interaction. Malgré que l'enseignante essaye de gérer la classe et d'inciter ses élèves à participer même elle leur lance des mots clés pour leur faciliter la tâche de compréhension.

Troisièmement, l'enseignante essaie toujours d'attirer l'attention de ses élèves et de leur faire participer, même les éléments les plus réticents. Elle n'est pas arrivée enfin à réaliser son but malgré sa démarche, sa façon de gérer la classe. Elle pourrait atteindre ses objectifs, si elle avait bien exploité le gestuel.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

1-3-2-La deuxième classe

Le jour	Niveau	Heure	Enseignante
Jeudi 21/04/2017	2 ^{ème} année moyenne (il s'agit d'une autre classe).	14h :00	De sexe féminin âgé de 43 ans ayant un diplôme de licence français (il s'agit de la même enseignante).

Déroulement de la séance

Dans le premier moment, nous avons proposé à l'enseignante d'enseigner le même texte mais elle doit ajouter à ses paroles des gestes corporels illustratifs contrairement à la première classe (classe témoin). Nous avons commencé notre cours par faire écouter aux élèves la voix de l'enseignante accompagnée des gestes, des mimiques Qui présentent le déroulement des événements du conte Aladin et la lampe merveilleuses.

Quand l'enseignante a commencé sa lecture à haute voix et en utilisant le non verbal (ses gestes corporels le regard les mimiques sa posture de corps..), toute la classe suit, le silence domine la classe, même les élèves sont motivés à suivre l'histoire. Les élèves répondent à toutes les questions de compréhension orale comme il 'y a des interactions et un échange des réponses entre les élèves eux mêmes et avec leur enseignante.

Dans le deuxième moment, l'enseignante repose des questions qui ont un intérêt communicatif et les élèves lèvent les doigts pour répondre. Ils répondent volontairement, spontanément et directement sans qu'ils soient désignés par l'enseignante. Finalement, ils ont pris la parole facilement.

Dans le coté expérimental, nous avons élaboré deux grilles d'observation¹ dans laquelle nous avons décrit le non verbal de l'enseignant et les attitudes avec les élèves dans les classes visitées « **2^{ème} année moyenne** ».

➤ Grille d'observation¹ concernant le non verbal dans la première classe (classe témoin)

L'analyse du non verbal		Le comportement de l'enseignant	L'interfacions et les attitudes des élèves
Expression du visage	Les yeux	- L'enseignante a fixé ses yeux seulement sur les élèves des premières tables lorsqu'elle pose une question.	- Les autres élèves des dernières tables se sentent qu'ils ne sont pas concernés par la question de leur enseignante.
	Regard	- Elle jette son regard sur les élèves qui ne suivent pas la leçon et leur demande à s'intéresser.	- Les élèves reviennent à suivre leur enseignante.
	Sourire	- L'enseignante sourit avec les élèves des premières tables.	- Les élèves des dernières tables sont mal à l'aise.
La posture		- L'enseignante ne travaille qu'avec un ensemble d'élèves qui sont considérés des « excellents ».	- Beaucoup d'élèves chuchotent entre eux lors de la phase de la lecture

¹ BOUCHACHIA. Meriem, « le comportement non verbal de l'enseignant en classe de FLE : découvrir le pouvoir du corps », thèse de master, université de M'sila2014, consulté le 20/05/2017

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

	<ul style="list-style-type: none"> - Les autres élèves jugés (faibles) sont complètement négligé par l'enseignante. 	<ul style="list-style-type: none"> - La plupart des élèves sont désintéressés.
La gestuelle	<ul style="list-style-type: none"> - Dans le cas de blocage l'enseignante fait le recours à la langue maternelle pour faciliter la compréhension à ses élèves. 	<ul style="list-style-type: none"> - les élèves ont l'habitude de comprendre la leçon du français en langue maternelle « l'arabe ».
La voix	<ul style="list-style-type: none"> - Elle lit avec un seul rythme. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves étaient démotivés.
	<ul style="list-style-type: none"> - Elle utilise un ton très calme. 	<ul style="list-style-type: none"> - Juste quelques éléments sont attentifs.
	<ul style="list-style-type: none"> - Elle ne répète pas les mots mal compris. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sur le visage des élèves, on voit plusieurs interrogations.
Le mouvement	<ul style="list-style-type: none"> - L'enseignante est toujours debout. 	<ul style="list-style-type: none"> - La majorité des élèves lui demande toujours de répéter.
Contact	<ul style="list-style-type: none"> - Le contact entre l'enseignante et ses élèves est professionnel 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves sont timides et n'ont pas le courage de prendre la

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

	(limite).	parole.
L'espace	- Elle n'a fait aucun déplacement sur l'estrade.	- Le climat de la classe est perturbé.

➤ **Grille d'observation concernant le non verbal dans la deuxième classe (classe expérimentale)**

L'analyse du non verbal		Le comportement de l'enseignant	L'interfacions et les attitudes des élèves
Expression du visage	Les yeux	- Elle fixe ses yeux profondément sur l'élève qui n'écoute pas.	L'élève doit arrêter et il sera plus attentif.
	Regard	- Souvent, elle regarde et jette un coup d'œil sur les élèves particuliers (les excellents) comme un signe de bien gestion en classe entre tous les élèves.	- Les élèves sourient.
	Sourire	- L'enseignante sourit , certains moment lorsque un de ses élèves la regarde.	- Les élèves arrêtent parfois la concentration de la leçon quelque minute et ils reviennent plus actifs.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

		<ul style="list-style-type: none"> - Elle crée un climat d'un genre d'humour pour attirer les élèves. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ils sont plus à l'aise.
La posture		<ul style="list-style-type: none"> - Elle a une bonne posture et une bienveillante attitude qui montre et inspire la confiance. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves sont à l'aise.
		<ul style="list-style-type: none"> - Elle interroge chaque élève avec son prénom personnel. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves sont motivés et très heureux.
La gestuelle		<ul style="list-style-type: none"> - Elle touche la tête d'un élève avec sa main pour lui demander le silence et au même temps elle continue son discours. 	<ul style="list-style-type: none"> - L'élève sourit avec son enseignante et il arrête ce qu'il était en train de faire.
		<ul style="list-style-type: none"> - Elle remplace un mot par un geste afin d'éviter le recours à la langue maternelle. Par exemple Pour illustrer le mot « une lampe », elle a montré avec son doigt en haut vers le plafond de la classe. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves réagissent tous en semble à haute voix « ah oui madame la lampe, on a bien compris ! » et leurs visages expriment la joie.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

	<ul style="list-style-type: none"> - Elle illustre l'expression « redescendit les marches » par un autre support dessin au tableau pour clarifier l'idée et pour aider l'élève à accéder au sens, elle a utilisé ses pieds et descend lentement de l'estrade. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves voient le dessin au tableau et suivent la marche à pas de leur enseignante.
La voix	<ul style="list-style-type: none"> - Elle lit à haute voix et avec un ton agréable. - Elle répète certains mots mal compris deux fois et plus. 	<ul style="list-style-type: none"> - La plupart des élèves ont bien compris les expressions de l'enseignante.
Le mouvement	<ul style="list-style-type: none"> - Elle se déplace dans la classe et passe entre les rangées pour sensibiliser tous les élèves et même ceux qui ont des difficultés. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tous les élèves de la classe suivent leur enseignante par leur regard.
Contact	<ul style="list-style-type: none"> - Il y a un contact amical entre l'enseignante et ses élèves et elle les encourage. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les élèves ont osé de participer sans timidité.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

L'espace	<ul style="list-style-type: none">- L'enseignante se rapproche de ses élèves agités pour les- calmer.	<ul style="list-style-type: none">- Les élèves seraient calme lorsque leur enseignante d'eux se rapprocher et ils reviennent à suivre la leçon.
-----------------	--	---

2-Etude comparative entre les deux classes (classe expérimentale et classe témoin)

Nous avons fait une étude comparative entre les deux classes d'une même enseignante et d'un même niveau (2^{ème} année moyenne) et d'une séance de compréhension orale qui a duré 1 heure mais ce qui est différent, c'est l'usage du non verbal lors de la lecture qui est été faite.

En effet, la comparaison des résultats obtenus chez chaque classe, serait très intéressante dans la mesure où elle nous permettra de vérifier l'apport que peut avoir le non verbal sur les résultats de la classe expérimentale par rapport à la classe témoin.

2-1-Avec la première classe : l'enseignante lit le texte sans gestuelle

La séance a duré 1 heure et l'enseignante a lu le texte à haute voix pour faire entendre ses élèves en classe.

Après la première lecture, l'enseignante a essayé d'expliquer d'abord les mots difficiles sans gestuelle c'est juste oralement. Elle n'a utilisé aucun geste corporel dans le but d'expliquer quelques notions compliquées.

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

Puis, elle a posé des questions de compréhension sur le contenu du texte. Peu d'élèves ont essayé de répondre aux questions mais ils ont donné des fausses réponses et le reste d'élèves n'ont même pas compris le texte et le déroulement des évènements.

Donc, l'enseignante n'arrive pas à décrocher l'attention de sa classe parce qu'il n'y a aucune motivation, ni interaction, ni compréhension.

2-2-Avec la deuxième classe : l'enseignante accompagne la lecture à haute voix du non verbe

Dans la deuxième classe, nous avons ajouté consciemment le non verbal c'est à dire, nous avons demandé à l'enseignante de lire le même texte à haute voix accompagné des gestes corporels.

D'une part, Nous avons constaté au début de sa lecture ; le silence dominait de la classe et nous disons aussi que le geste de l'enseignante a attiré l'attention de l'apprenant car il est perçu comme l'une des conditions nécessaires qui offre à l'élève le plaisir d'écouter.

D'autre part, nous avons constaté que l'enseignante donne l'occasion à tous les élèves à comprendre et à participer spontanément et aussi volontairement même les élèves qui ont un niveau modeste ou qui sont en difficultés.

5- La synthèse des résultats

Nous avons remarqué une grande différence entre les deux classes (classe expérimentale et classe témoin).

Dans la première classe, les apprenants n'étaient pas motivés et ils sont passifs (absents) en classe .Ils ne semblaient pas s'intéresser aux activités proposées. En plus ; ils ne savent pas pourquoi ils sont en classe, ni à quoi ça sert d'apprendre. Ils manifestent par des signes leur mal compréhension.

Alors que dans la deuxième classe, les apprenants ont compris ce qu'ils entendent et ils participent, actifs, intéressés comme ils ont répondu aux questions posées sans hésitation, ils ont eu le courage de participer et de prendre la parole devant leurs

Chapitre 2 : l'étude de la communication en classe de FLE.

camarades de classe. Alors, cela nous permet de dire que le gestuel joue un rôle primordiale dans l'amélioration de la compréhension orale en classe de FLE.

Enfin, à l'issue de notre expérience et après notre analyse, notre interprétation des données. Nous avons constaté que chaque individu a son propre type de production par des différents moyens, aussi chaque enseignant a sa propre façon d'enseigner et d'illustrer sa leçon à ses élèves par rapport à plusieurs facteurs : l'âge ,le sexe de l'enseignant , la personnalité...

Tous ces facteurs ont un rôle primordial dans la communication et qui peuvent apporter quelques modifications sur le gestuel. Ainsi, nous pensons que le recours au gestuel en classe de FLE est nécessaire car c'est une traduction qui est très positive.

Conclusion

A partir des réponses et des résultats obtenus dans ce chapitre, nous concluons notre expérimentation en disant que : nous avons remarqué que l'usage du non verbal en classe de FLE reste par excellence le meilleur moyen pour rassurer les élèves comme il les motive, les implique davantage dans le processus d'enseignement /apprentissage.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté d'atteindre notre objectif qui était celui d'étudier l'efficacité de la communication non-verbale dans l'enseignement apprentissage du FLE, comment elle pourrait faciliter la compréhension , motiver les élèves et surtout les rassurer.

A travers le premier chapitre, nous avons essayé d'étudier la communication et ses deux types (communication verbale et non verbale) en classe de FLE. Comprendre et de faire comprendre de quel moyen de communication s'agit-il concrètement. Le deuxième chapitre, nous l'avons réservé à la communication non-verbale et l'enseignement apprentissage du FLE.

Quant à la partie pratique, elle a été consacrée à l'observation de classe, elle nous a permis de confirmer que la communication non-verbale est un support très important pour la compréhension et la motivation. Aussi, sa présence ajoute une aide pour l'apprenant et l'enseignant en même temps, l'enseignant peut recourir à ce type de communication pour faciliter la compréhension aux élèves à travers les gestes qu'il utilise.

Après avoir analysé les résultats obtenus par l'observation directe que nous avons effectuée dans les deux classes de 2^{ème} année moyenne (classe d'expérimentale et classe témoin), nous avons pu confirmer nos hypothèses de départ, à savoir l'enseignant devrait utiliser la gestuelle pour familiariser l' apprenant avec cette langue étrangère et diminuer ainsi la part d'étrangeté que représente cette nouvelle langue pour lui. Cette étude n'est qu'un point de départ qui peut constituer une initiation à une recherche plus approfondie dans le domaine de la communication non-verbale et sa contribution à la compréhension du FLE.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages

- BAYLON Christian, FABRE Paul., Initiation à la linguistique, Ed. Nathan, Paris, 1981.
- DAVID. Zammour. Initiation à la linguistique. Ellipses. Paris. 2008.
- EL KORSO K. : Communication écrite et orale, Ed. Dar El Gharb, Oran, 2005.
- Kerbrat-Orecchioni C. (1980) L'énonciation. De la subjectivité dans le langage, Paris, Armand Colin.
- LAZR. Judith, la science de la communication, Edition DAHLAB. Paris, 1993.P55
- SIOUFI.G et RAEMDONCK, D.VAN., 100 fiches pour comprendre la linguistique, Éd. Bréal, Paris, 2005.

Dictionnaires

- CUQ, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Ed. Clé International, 2003.
- DUBOIS, Jean, MATHEE, Giacomo, et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed. Larousse Bordas/HER(Québec), 1994
- Franck NEVEY, Dictionnaire des sciences du langage, Ed. ARMAND COLIN, Paris, 2011
- Le dictionnaire de petit L AROUSSE, Ed. Librairie Larousse, Paris, 2013.
- Patrick CHARAUDEAU, Dominique MAINGUEAU, Dictionnaire d'analyse du discours, Ed. Seuil, Paris 2002
- Une encyclopédie Hachette, édition éducation paris, 2012.

BIBLIOGRAPHIE

Sitographie

- <http://le-non-verbal.e-monsite.com/pages/1-histoire-du-non-verbal.html> consulté le 19/02/2017,10h40.
- <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/> consulté le 07/04/2017,12h30.
- [http://fr.slideshare.net/fatima-zohra/la-communication-non-verbale,](http://fr.slideshare.net/fatima-zohra/la-communication-non-verbale) consulté le 17/04/2017,09h00.
- [http://love-communication.eklablog.fr/les-bases-de-la-communication-88555133,](http://love-communication.eklablog.fr/les-bases-de-la-communication-88555133) consulté le 25/5/2017,15h25.
- [http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/,](http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/langage-corporel/) consulté le 06/05/2017,14h30.
- <http://www.never-be-lied.com/non-verbal/les-huit-composants-principaux-du-langage-corporel> consulté le 04/03/2017 11h40.
- <http://www.dicocitations.com/citations/citation-58080.php> consulté le 07/04/2017,12h00.
- <http://www.nospetitsmusulmans.com> consulté le 12/03/2017,11h00.
- [http://www.institut-numerique.org/122-recension-des-ecrits-4def983912bb7,](http://www.institut-numerique.org/122-recension-des-ecrits-4def983912bb7) consulté le 16/4/2017,16h30.
- [https://www.ladissertation.com/Divers/Divers/Evaluation-historique-de-la-communication-2531.html,](https://www.ladissertation.com/Divers/Divers/Evaluation-historique-de-la-communication-2531.html) consulté le 15/1/2017
- [https://fr.slideshare.net/catalismtl/ps11-presenter-son-projet,](https://fr.slideshare.net/catalismtl/ps11-presenter-son-projet) consulté le 5/3/2017.
- [http://www.jobenfance.com/article/19120-le-faible-pouvoir-des-mots,](http://www.jobenfance.com/article/19120-le-faible-pouvoir-des-mots) consulté le 13/05/2017
- [https://fr.slideshare.net/meriembouimajjane7/lacomunicationnon-verbalevf141221184408conversiongate02,](https://fr.slideshare.net/meriembouimajjane7/lacomunicationnon-verbalevf141221184408conversiongate02) consulté le 10/5/2017

BIBLIOGRAPHIE

- <https://lacomunicationnonverbale.wordpress.com/> consulté le 3/5/2017
- <https://www.slideshare.net/mariemchaaben/la-communicationnonverbale>, consulté le 22/4/2017
- <https://www.directemploi.com/page/conseils-entretien-embauche>, consulté le 15/5/2017
- <http://palimpsestes.fr/communication/modeles.htm>, consulté le 19/3/2017
- [http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction de la communication.pdf](http://asl.univ-montp3.fr/e11mcm/cours/fonction%20de%20la%20communication.pdf) consulté le (1/05/2017)
- <http://crec-formation.org/rm/de-lidee-dinstrument-au-concept-de-communication>, consulté le 12/4/2017

Mémoires

- BOUCHACHIA. Meriem, « le comportement non verbal de l'enseignant en classe de FLE : découvrir le pouvoir du corps », thèse de master, université de M'sila2014, consulté le 20/05/2017
- Cristiana-Nicola TEODORESCU, « la communication non -verbale dans la classe deFLE»http://www.academia.edu/3882945/LA_COMMUNICATION_NON_VERBALE_DANS_LA_CLASSE_DE_FLE
- Manon Boué. La communication non verbale et la place du corps en classe de langues à l'école primaire, Consulté le 06/01/2017, 14:00.

Emission

- Dans les secrets de la communication non verbale – Emission de tv de 1h30, consulté le 06/9/2016 ; 14h30.

ANNEXES

Annexe n°1

Niveau : 2^{ème} AM

Projet n° 01 : « Nous rédigeons un recueil de contes qui sera lu aux camarades

D'un autre collège. »

Séquence n°02 : « Je découvre la suite des événements du conte ».

Activité : Expression orale

Objectifs d'apprentissage :

- Développer l'imaginaire, la créativité et l'esprit d'écoute chez l'apprenant.
- Construire du sens à partir d'un support vu ou écouté.
- Découvrir la suite des événements d'un conte écouté.
- Amener l'apprenant à communiquer de façon intelligible, claire, précise.....

Compétence langagière : Raconter à travers le conte.

Modalités : Travail individuel, de groupe et collectif.

Matériel : Livre de lecture.

Déroulement de l'activité du jour

I/ Phase de pré-écoute :

- a-** Durant l'activité de l'expression orale de la séquence 01 je vous ai fait écouter un texte. Pouvez-vous me rappeler le titre, les personnages et le héros de l'histoire ?
 - **Le titre :** Aladin est la lampe merveilleuse.
 - **Les personnages :** Aladin, sa mère, l'homme à la barbe noire (l'étranger) et ses amis
 - **Le héros :** Aladin
- b-** Peux-tu résumer en quelques mots le premier extrait du conte « Aladin et la lampe merveilleuse »
 - **Résumé du premier extrait du conte « Aladin et la lampe merveilleuse ».**

Aladin qui était un petit enfant, vivait avec sa mère dans la pauvreté. Un jour, un moment où il était entrain de jouer avec d'autres enfants, un mystérieux étranger lui demanda de l'accompagner dans son voyage, arrivé à l'endroit prévu, l'étranger demanda à Aladin de passer par une petite trappe pour lui rapporter une vieille lampe à huile en lui donant l'anneau qu'il portait dans son doigt car il le protégera du danger selon l'étranger.

II/ Phase d'écoute : *J'écoute et j'analyse le suite des événements du conte.*

● *Faire écouter aux apprenants la deuxième partie de l'histoire d'Aladin et la lampe merveilleuse « Page 139 »*

Consigne d'écoute :

Lis attentivement les questions de ton manuel avant d'écouter le texte :

Aladin et la lampe merveilleuse

Dernière partie

Au bas des marches, Aladin découvrit une grande caverne. Elle était remplie de coffres, de jarres en or qui débordaient de bijoux, des arbres croulant sous le poids de fruits en pierres précieuses, de grandes coupes pleines de diamants et de perles de nacre : un trésor immense ! Aladin fut soudain tiré de sa stupeur par une voix qui criait :

- La lampe, la lampe Aladin, apporte moi la lampe ! Le garçon regarda tout autour de lui et finit par apercevoir une vieille lampe à huile posée sur un coffre. Elle semblait bien terne au milieu de toutes ces richesses. Pourquoi l'étranger voulait-il cette lampe sans valeur alors que la caverne renfermait un immense trésor ? C'était sans doute un magicien... Aladin, inquiet, prit la lampe et remonta lentement vers la surface.*
- vas-tu te dépêcher ! reprit l'homme, donne-moi la lampe !*
- Aidez- moi à sortir, répondit Aladin.*
- Donne-moi la lampe d'abord ! Hurla l'étranger. Inquiet, Aladin mit la lampe dans sa poche et redescendit les marches sans répondre.*
- Et bien puisque tu t'y plais tant, reste ici pour l'éternité ! Et, de rage, l'homme fit rouler la lourde pierre sur l'étroite ouverture.*

D'après les contes des Mille et une Nuits

Première écoute :

01- *En rentrant de la caverne, Aladin était stupéfait, pourquoi ?*

- *Aladin était stupéfait car il a trouvé dans la caverne un trésor immense.*

02- *En réalité qu'est-il venu chercher au juste ?*

- *Il est venu chercher une vieille lampe.*

03- *Aladin semble encore intrigué (inquiet), pourquoi ?*

- *Aladin était inquiet parce qu'il doutait de la personnalité de l'étranger qui cherchait une vieille lampe à huile sans valeur tandis que la caverne était pleine de bijoux et pierres précieuses.*



Deuxième écoute :

01- *Depuis la caverne, Aladin reçoit un ordre, lequel ?*

- *L'étranger lui dit : donne-moi la lampe !*

02- *Pourquoi l'étranger était-il en colère ?*

- *L'étranger était en colère car Aladin ne voulait pas lui donner la lampe avant qu'il l'aide à sortir de la caverne.*

03- *Que fait-il pour se venger ?*

- *Il fit rouler la lourde pierre sur l'étroite ouverture en laissant Aladin dedans pour l'éternité.*



IV/- Phase de synthèse :

A ton tour de t'exprimer

Situation 01 :

- *Tu viens d'écouter la suite des événements, ressemble-t-elle à celle que tu as imaginée ?*
- *Maintenant, il s'agit pour toi de résumer l'histoire écoutée en reprenant avec tes propres mots le dialogue entre l'étranger et Aladin.*
- *Pris de colère l'étranger a donc puni Aladin. Notre héros, aura-t-il la vie sauve ?*

Situation 02 : *Imaginez et interprétez à tour de rôle la situation initiale et les suite des événements sous forme d'un dialogue dont les interlocuteurs sont : Aladin et l'étranger.*

L'étranger : *Bonjour ! n'es-tu pas Aladin le fils de Mustapha le tailleur ?*

Aladin : *Oui monsieur ! C'est bien moi.*

L'étranger : *Veux-tu gagner beaucoup d'argent ?*

Aladin : *Oui monsieur! Je ferais n'importe quoi pour ramener autant d'argent à ma mère !*

L'étranger : *Alors tu vas passer par cette trappe et me rapporter une vieille lampe à huile.*

Aladin : *Oui monsieur !*

L'étranger : *Tiens Aladin, mets cet anneau, il te protégera du danger.*

Aladin : *Merci monsieur de penser à ma sécurité.*

Aladin : *Waw ! Quel immense trésor !*

L'étranger : *La lampe ! La lampe ! apporte-moi la lampe Aladin.*

Aladin : *Voilà la lampe, mais aidez-moi à sortir avant.*

L'étranger : *Mais donne moi la lampe je te dis.*

Aladin : *Non ! Je la garde et je te la donne quand je serai libre.*

L'étranger : *Et bien puisque cette lampe t'intéresse beaucoup, reste ici pour l'éternité !..*

L'étranger : *Qu'est-ce que vous attendez ? Faites rouler la pierre et fermez cette ouverture.*



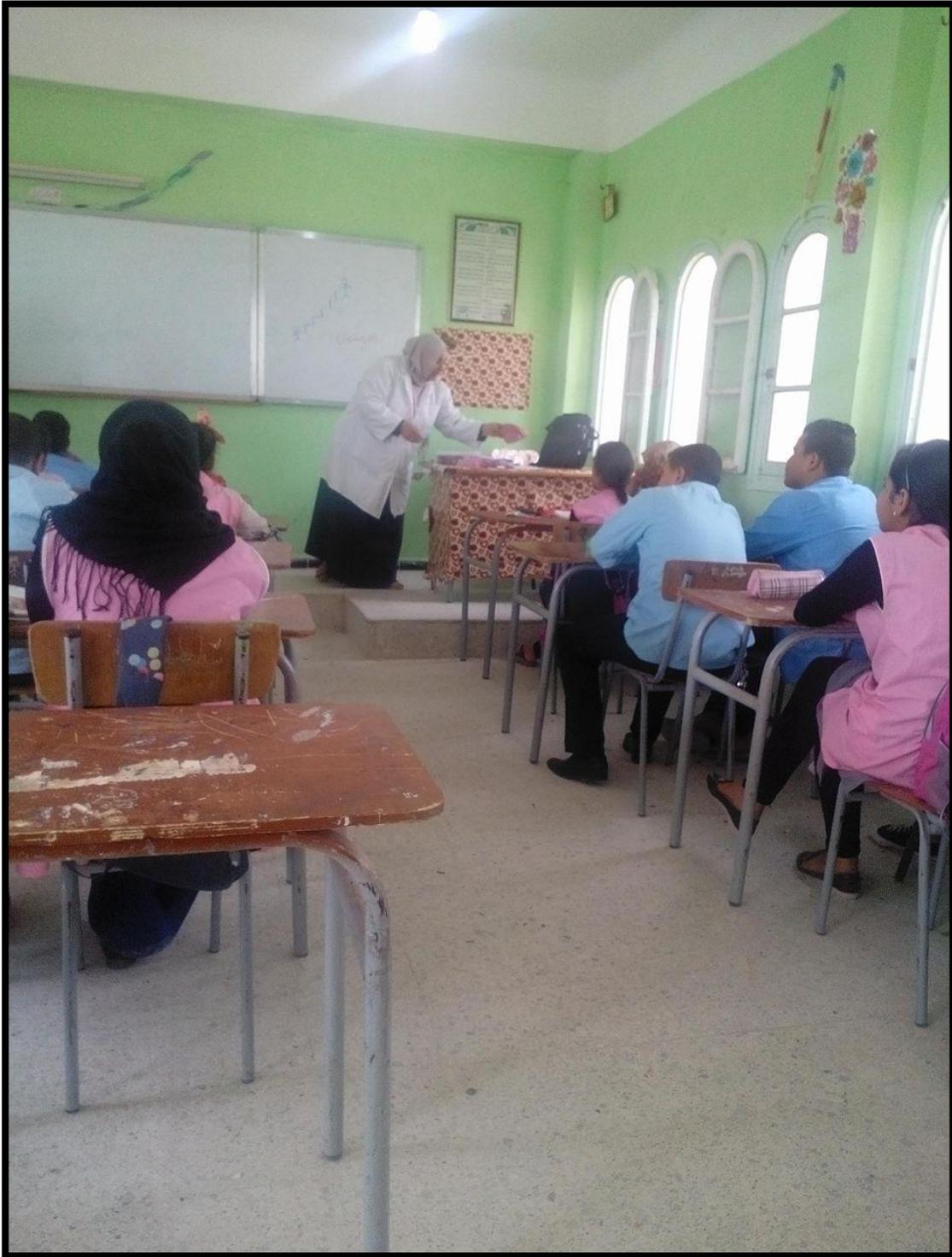
Texte adapté



Annexe n°2



Annexes



Annexes



Annexes



Annexes



Annexes



Annexes



Annexe n° 3

- **Grille d'observation concernant le non verbal dans les deux classes (classe témoin/classe expérimentale)**

L'analyse du non verbal		Le comportement de l'enseignant	L'interfacions et les attitudes des élèves
Expression du visage	Les yeux		
	Regard		
	Sourire		
La posture			
La gestuelle			
La voix			
Le mouvement			
Contact			

Résumé

Dans ce mémoire, nous avons opté sur l'apport du non verbal en classe de FLE, en particulier la 2^{ème} moyenne.

Le non verbal est un phénomène culturel partagé par des personnes qui parlent une même langue ou des langues différentes et il est une façon de s'exprimer corporellement, par des gestes et des postures, des mimiques, nos regards....

L'utilisation du non verbal dans l'enseignement/apprentissage du FLE semble être une approche intéressante qui facilite l'accès au sens, on s'interroge : comment peut-on réutiliser le non verbal en classe de FLE ? Quel est l'apport du non verbal sur l'amélioration de la compréhension ?

Notre travail de recherche se compose deux parties : Une partie théorique, pour pouvoir donner un soubassement théorique à notre recherche, nous avons référé à deux conceptions principales (la communication verbale et la communication non verbale).

La seconde partie se focalise sur le côté expérimentale, nous avons proposé une activité expérimentale dans le but de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ.

Les mots clés : le non verbale / FLE / enseignement/apprentissage.

التلخيص

يهدف هذا البحث الى ابراز اهمية الشفهي في تعليم اللغة الفرنسية الاجنبية للسنة ثانية متوسط. الشفهي هو ظاهرة ثقافية يتبادل فيها اشخاص يتحدثون نفس اللغة او لغات مختلفة و هو وسيلة للتعبير الجسدي بواسطة الايماءات و المواقف, تعابير الوجه..... الخ.

فاستعمال الشفهي في التعليم و تعلم اللغة الفرنسية الاجنبية يبدو منهج مفيد بحث يسهل ويبسط الوصول الى المعنى. لذلك نحن نتساءل : كيف يمكننا استعمال الشفهي في قسم اللغة الفرنسية الاجنبية ؟ ما مساهمة الشفهي في تحسين الفهم ؟

بحثنا يتكون من جزئين :

الجزء النظري تطرقنا خلاله وذلك لإعطاء قاعدة نظرية لبحثنا هذا. اولاً نحن اشرنا الى مجالين اساسيين (الاتصال اللفظي و الاتصال الشفهي).

الجزء الثاني: تركز حول الجانب التطبيقي, لقد اقترحنا من خلاله تمرين تجريبي بهدف اثبات او نفي فرضياتنا سابقاً.

الكلمات المفتاحية: شفهي - تعليم / تعلم - فرنسية لغة أجنبية -